

## Bedankt

Lieve mensen van Federatie De Pelgrim,

Het is zover. Ik ben verhuisd. Van Simpelveld naar Maasbracht. Maar liefst 18 jaar heb ik in Simpelveld gewoond: bijna een derde deel van mijn leven. En uit de grond van mijn hart kan ik u zeggen: Ik ben heel gelukkig geweest in al die tijd dat ik onder u mocht verblijven. Misschien waren het wel de mooiste jaren van mijn priesterleven...

Ik was 41 jaar oud toen ik als pastoor werd benoemd in het landelijke en dorpse Simpelveld en Ubachsberg. Later kwam daar nog Bocholtz bij.

Met veel vreugde mocht ik werken temidden van u allen en heb ik geprobeerd Christus present te stellen in de gemeenschap. Samen met u en de vele vrijwilligers wist ik mij hierin gesteund, en daarvoor wil ik u van harte bedanken. Al die jaren door kende ik een fijne tijd, voelde ik mij gelukkig, mochten we samen met elkaar veel moois opbouwen, al waren er soms ook moeilijke taken te verrichten.

Temidden van u mocht ik bovenal verder groeien in mijn priester-zijn, maar ook in mijn mens-zijn. Ik dank u allen dat u mij hierin die kans hebt gegeven, dat u geduld hebt gehad met mijn kleinschalige kanten, maar ook met mijn soms te sterke gedrevenheid, dat ik soms te snel vooruit wilde, teveel hooi op de vork nam, met alle gevolgen vandien.

Wijsheid komt met de jaren, zegt men weleens. Inmiddels ben ik 60 en met alle opgedane levenservaring mag ik beginnen aan een nieuwe uitdaging in de Rafaëlparchie te Maasbracht: Dit is een mooie fusieparochie van vijf voormalige parochies in de gemeente Maasgouw: Maasbracht, Brachterbeek, Linne, Stevensweert en Ohé en Laak.

Ik heb er veel zin in, maar tegelijkertijd zal ik met weemoed en bovenal met grote dankbaarheid blijven terugdenken aan de fijne jaren die u mij hier gegeven hebt.



Het gaat u allen goed. Ik zal u niet gauw vergeten: u moet maar denken: Uit het oog, maar niet uit het hart. En altijd van harte welkom in Maasbracht. Mijn nieuwe adres: Kerkplein 2, 6051 DT Maasbracht.

## Afscheid

Zondag 6 oktober neem ik afscheid in een eucharistieviering om 11.00 uur in de Remigiuskerk te Simpelveld. Na afloop is er tot 14.00 uur gelegenheid om elkaar te ontmoeten bij een kopje koffie in Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23, vlakbij de kerk. Ik hoop velen van u te mogen begroeten. Wees welkom.

Met hartelijke groet, René Pisters, pastoor.

## Noot van het kerkbestuur

Er worden geen persoonlijke uitnodigingen verstuurd: iedereen is bij deze van harte welkom voor de dankmis en afscheidsreceptie. Wilt u pastoor Pisters iets meegeven naar zijn nieuwe parochie? In plaats van een fles wijn wil hij liever uw gave besteden aan een elektrische fiets. Fietsen is immers niet alleen goedkoop, maar ook gezond en goed voor het milieu...



**lilian habets**  
— uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15  
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op  
043-3117258



**Klein Vaals**  
STEENHOUWERIJ

**SINDS 1930 EEN BEGRIP IN VAALS!**  
en specialist in gedenktekens, grafmonumenten, ornamenten en raamtabletten

Seffenterstraat 42 | +31 (0)43 306 1686  
[www.grafmonumenten-klein.nl](http://www.grafmonumenten-klein.nl)



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging  
**HELPT ELKANDER**

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: [administratie@helptelkander.org](mailto:administratie@helptelkander.org)

internet: [www.helptelkander.org](http://www.helptelkander.org)

## HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

### Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.250. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: [administratie@helptelkander.org](mailto:administratie@helptelkander.org)

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

## Imitatie en navolging

Wanneer een kunstvoorwerp wordt beoordeeld, dan zijn mensen soms teleurgesteld. Een beeldje uit Egypte blijkt nep te zijn, of een schilderij is een vervalsing. Zo een imitatie is meestal nauwelijks iets waard, omdat het niet echt is.

Mensen kunnen van hun leven een kunstwerk maken: authentiek, oprecht, goed. Vaak zijn mensen adembenemend mooi, omdat ze betrouwbaar zijn en liefdevol. Kunstwerken in de galerij van God; zoals een Psalm het prachtig verwoordt “U heeft mij geschapen als een kunstwerk in de schoot van mijn moeder”.



Maar mensen kunnen ook van hun leven een goedkope kopie maken, alleen maar bezig met het volgen van trends en hypes. Bang om buiten de toon te vallen, bezorgd om niet populair te zijn.

Maar wie van het leven een imitatie maakt, die verliest de waarde van het eigen bestaan. Ook wie Jezus wil volgen, moet zichzelf blijven. Geen imitatie worden, maar Jezus navolgen in de ons gegeven tijd, met de mogelijkheden die wij hebben.

In de oktobermaand vieren we ieder jaar weer een heilige, die dat goed begrepen heeft. Franciscus groeide op als een rijkeluiskind, overladen met bezit. Hij was mateloos populair, de gangmaker van Assisi, de trendsetter van zijn woonplaats. Maar Franciscus voelt een leegte in zijn bestaan, hij zoekt naar écht geluk. Wanneer hij leest over Jezus, dan gaat er een wereld voor hem open. Franciscus wil maar één ding: “Jezus navolgen”. Hij doet dat door arm te worden met de armen van zijn tijd. Franciscus voelt zich één met de schepping, alles wat ademt en leeft ziet hij als een broer of een zus.

In zijn tijd is de kerk veelal een machtig en rijk instituut. Er zijn tegenbewegingen die het leven van Jezus proberen te imiteren, met gestrenge armoede. Zij beschuldigen vaak anderen die niet leven zoals zij.

Franciscus doet het anders. Ook hij wil de kerk een nieuw elan schenken door het voorbeeld van Jezus na te volgen. Hij vertelt niet wat anderen moeten doen, maar begint zelf met een leven in eenvoud. Hij verhardt en verzuurt niet, maar doet dit met blijdschap en levensvreugde.

Zo kan deze heilige uit de Middeleeuwen ook ons inspireren, om navolgers te zijn van Jezus' Blijde Boodschap. Om

authentiek te leven en te geloven. Om in een wereld vol nepnieuws waarachtig te blijven. Of zoals een spreuk het zegt: “Wees een origineel, want kopieën zijn er al zoveel”.

Pastoor Bert

## Boodschap paus Wereldmissiemaand

Ga en nodig iedereen uit voor het bruiloftsmaal: dat is het thema dat paus Franciscus heeft gekozen voor de Missiezondag op 19/20 oktober. Het is afkomstig uit de parabel over de onwillige bruiloftsgasten in het evangelie van Matteüs (22,1-14). In de parabel zijn volgens de paus enkele belangrijke aspecten van evangelisatie te onderscheiden, die ook voor ons als missionaire leerlingen van Christus bijzonder actueel zijn.

Als eerste gaat de paus in op de zinsnede ‘Ga en nodig uit’. Deze twee werkwoorden drukken het hart van de missie uit. Missie is het onvermoeibaar erop uitgaan om anderen uit te nodigen voor het feest van de Heer. Paus Franciscus: “Laten we niet vergeten dat iedere christen geroepen is in elke context deel te nemen aan deze universele missie door te getuigen van het evangelie, zodat de hele Kerk met haar Heer en Meester, continu voort kan gaan naar de ‘drukke verkeerswegen’ van de huidige wereld.”

Het tweede aspect dat de paus benadrukt, is ‘het bruiloftsfeest’. Daarbij gaat hij dieper in op de betekenis van de missie van Christus en de Kerk. Het derde en laatste aspect waar de paus in zijn boodschap op ingaat is: ‘iedereen’. De uitnodiging betreft alle mensen, het gaat om een universele missie van de leerlingen van Christus in de volledig synodale en missionaire Kerk.

Lees de hele boodschap van paus Franciscus voor Missiezondag 2024 op [www.missio.nl](http://www.missio.nl)





Verkopen, verhuren,  
taxeren of aankopen?  
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw  
045 - 30 30 600 • [aelmans.com](http://aelmans.com)



**Boerderij**winkel  
*Gebr. Spee*



Oude Schoolstraat 2c  
6367 HD Ubachsberg  
tel: 045-5750108

Mail: [boerderijwinkelgebrspee@gmail.com](mailto:boerderijwinkelgebrspee@gmail.com)  
[www.boerderijwinkelubachsberg.nl](http://www.boerderijwinkelubachsberg.nl)

*Laat u verrassen en maak  
kennis met onze ambachtelijke  
producten op het gebied van  
AGF, Brood en Gebak, Vlees en  
Zuivel, en proef het verschil.*

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze  
website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee

APK EN ONDERHOUD  
AAN ALLE MERKEN



WINTERBANDEN  
ZOMERBANDEN  
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz



GRASSERE.NL  
T 045-5441835

Alle merken  
zijn welkom



Gewoon eerlijk en goed!

**Op jouw manier  
wonen,  
ondernemen  
en leven.**

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen  
op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00  
of kijk op [www.alpina.nl](http://www.alpina.nl).

**ALPINA**  
FINANCIEEL ZEKER

# Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

## Dinsdag 1 oktober

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld;

## Donderdag 3 oktober

19.00 uur

Voor vrede op aarde;

## Zaterdag 5 oktober

15.00 uur

Dierenzegening

## Zondag 6 oktober

Patroonsfeest H. Remigius

27<sup>e</sup> zondag d/h jaar

11.00 uur afscheidsmis pastoor Pisters

Kerk. zangkoor Harmonia en organist

Paul Huijts

Jrd. ouders Bessems-Bindels en zoon

George (st);

Trauwte Sprooten-Dinnesen (o);

Jo Scheijen (o);

Harry Bleijlevens (o);

Jan Possen (o);

Jrd. Sjef Knops (st);

Léon Jongen (o);

Karel Vogt tevens voor José Vogt-

Bröcheler (o);

Hein Packbier (o);

Jrd. ouders Houppermans-Vijgen en

overl. familieleden;

Hub Drummen;

Ouders Strijthagen-Scheeren en zoon

Henk;

Hub Mulleneers;

Ouders Mulleneers-Bosch;

Ouders Hodiamont-Schijen en Martien;

Jrd. ouders Huits, Hub, Finy en Jo

Moonen;

Jrd. Germaine Sluysmans-van der

Hoeven;

## Dinsdag 8 oktober

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld;

## Donderdag 10 oktober

19.00 uur

Mienie Broekmans-Olschlager (o);

## Zondag 13 oktober

28<sup>e</sup> zondag d/h jaar

11.00 uur

Nellie Horbach-Jacobs (o);

Jrd. ouders Kohl-Grosjean (st);

Juan Partida Galvan (o);

Tiny Engelen-Slangen (o);

## Dinsdag 15 oktober

19.00 uur

Voor het recht op onderwijs voor alle

kinderen op aarde;

## Donderdag 17 oktober

19.00 uur

Voor voedsel voor alle mensen op aarde;

## Zondag 20 oktober

29<sup>e</sup> zondag d/h jaar

11.00 uur

Kerkcollecte Missiezondag

(Missio Wereldmissiemaand)

1<sup>e</sup> jrd. Jan Hupperichs (o);

Jrd. ouders Coerver-Leunissen (st);

Jrd. Herman en Lieske de Wind-van Loo

(st);

Lenie Spronck-Slangen (o);

Anny Dautzenberg-Hünen (o);

Sjef Frijns (v.w.verjaardag) en ouders

Frijns-Huijnen en fam;

## Dinsdag 22 oktober

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

## Donderdag 24 oktober

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen;

## Zondag 27 oktober

30<sup>e</sup> zondag d/h jaar

11.00

Koffiedrinken na de mis

1<sup>e</sup> jrd. Jetty Born-Kockelkoren (o);

Bert van Lieshout (v.w. verjaardag);

Jrd. ouders Wim Lumeij en Veronica

Hochs en dochter Ria (st);

Jrd. ouders Souren-Kreuels (st);

Bep Kleijnen (o);

Jrd. ouders Bleijlevens-Souren en Lena

Souren;

Jrd. Jo Moonen;

Jrd. August Werts en Gertruda Werts-

Houben, tevens voor Fer Bisschops;

Jrd. ouders Bindels-van Weersch en jrd.

Werner Werts;

## Dinsdag 29 oktober

19.00 uur

Lei Krings (v.w. verjaardag);

## Donderdag 31 oktober

19.00 uur

Voor een oplossing van de conflicten in  
de oorlogsgebieden;

## Katholieke Jongerendag op 2 november

Op zaterdag 2 november houdt JongKatholiek, de jongerenorganisatie van de Rooms-katholieke Kerk in Nederland, een Katholieke Jongerendag (KJD). Vanuit het hele land zijn jongeren tussen 16 en 30 jaar welkom in De Schuilplaats in Ede om hun geloof te beleven en andere jongeren te ontmoeten. Het thema is 'Connect' en sluit aan bij het 'Jaar van gebed' dat dit jaar in de Kerk plaatsvindt.

Na een paar jaar afwezigheid was er vorig jaar weer een KJD. "Dat was een groot succes," vertelt projectleider Arieke van Reeken. Samen met een kernteam bereidt zij het programma voor dit jaar voor. "We hebben gekozen voor een grotere locatie om een nóg mooiere jongerendag te kunnen

houden. We willen het enthousiasme dat we bij zo veel jongeren hebben gezien verder laten uitgroeien en de deelnemers stimuleren mee te bouwen aan een levende kerk in Nederland. Het zal een dag worden van nieuwe ontmoetingen en weerzien."

Het programma tijdens de KJD bevat onder andere sprekers, muziek, de heilige mis, workshops en ruimte voor ontmoeting en ontspanning. Ook tieners tussen 12 en 15 jaar zijn met een tiener- of vormselgroep van harte welkom om aan te sluiten bij het programma. Voor hen zijn er op verschillende momenten eigen programmaonderdelen. Meer info: [www.jongkatholiek.nl](http://www.jongkatholiek.nl)



## Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,  
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40  
6367 GW Voerendaal

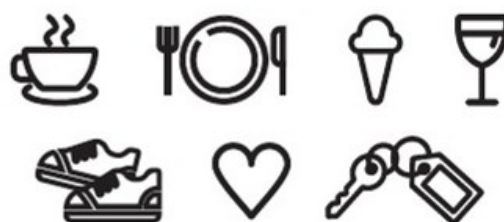
Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

[info@kickentechnischonderhoud.nl](mailto:info@kickentechnischonderhoud.nl)

Lid van Uneto-Vni



Een heerlijke plek  
om even op adem te komen!



Herberg de Bernardushoeve

Fam. van Hoogdalem-Roufs

Mingersborg 20-22

6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644

M. +31 (0)6 1012 8679

[info@bernardushoeve.nl](mailto:info@bernardushoeve.nl)

[www.bernardushoeve.nl](http://www.bernardushoeve.nl)

# VENETIAN BLINDS KERKRADE

## voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rolluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



Elke dag  
staan wij  
voor u  
klaar



plus.nl

**PLUS Schouteten** Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

**PLUS Tim en Joyce Janssen** Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00



*Maak van  
uw huis een  
thuis...*

*Bij Laval.*



*Bij Laval*

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

*tel* +31 (0)45-5441272

*mail* [info@laval Schilders.nl](mailto:info@laval Schilders.nl)

*web* [www.bijlaval.nl](http://www.bijlaval.nl)

## Ontsteek een digitaal kaarsje

Op onze website [www.de-pelgrim.nl](http://www.de-pelgrim.nl) kunt u ook digitaal een kaarsje aansteken.

Het kaarsje brandt 9 dagen. Een kaarsje aanmaken is gratis. U kunt een gebedsintentie erbij schrijven. Daar bidden we dan ook voor in de wekelijkse kerkdienst.



We ontsteken een kaars  
om onze wanhoop te verdrijven  
als teken  
dat we durven geloven  
dat de duisternis niet zal overheersen  
en dat er licht zal zijn voor iedereen

## F Y S I O — SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie  
Manuele therapie | Revalidatie  
Personal training | Zwangerfit  
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48  
6369 VP Simpelveld  
voor afspraken  
045-5441817  
0633581038  
[info@fysio-schepers.nl](mailto:info@fysio-schepers.nl)



## RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld  
voor afspraken  
045-5441817  
0650938824  
[ralfbaggen@gmail.com](mailto:ralfbaggen@gmail.com)

# Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

## Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis  
18.40 uur

## Vrijdag 4 oktober

18.30 uur  
Aanbidding  
19.00 uur  
Ter intentie van onze parochie;

## Zaterdag 5 oktober

15.00 uur Dierenzegening aan de kerk  
19.00 uur  
m.m.v. schola cantorum  
Jrd. Hursel-Hodiamont;  
Leo Schmeets (o)  
Wiel en Carla Stassen-Magermans (st);

## Maandag 7 oktober

19.00 uur  
Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw  
(st);

## Vrijdag 11 oktober

19.00 uur  
Ouders Knops-Jorissen, Albert, Hub,  
Enny, Winand en Jo;

## Zaterdag 12 oktober

19.00 uur o.b.v. Stella Bonten  
Jrd. Bella Jorissen-Grond;  
Jrd. Henri Peters en familie Elbers-  
Dressen, kinderen en kleinkinderen (st);  
Piet Schoonbrood en Tiny Schoonbrood-  
Bodelier;  
Tiny en Piet Knops-Goebbels (o);  
Leon Coerver, ouders Els en Wiel Coerver  
-Goebbels en broer Jan (o);

## Maandag 14 oktober

15.00 uur  
H. Mis Overhuizen

## Vrijdag 18 oktober

LET OP GÉÉN H.MIS

## Zaterdag 19 oktober

19.00 uur M.m.v. zangkoor St. Joseph  
Kerkcollecte Missiezondag  
1<sup>e</sup> Jrd. Jean Krutzen en voor Mia Krutzen-  
Juneman (o);  
1<sup>e</sup> Jrd. Sjef Schrijen;  
Jrd. Jo Brauwers;  
Arthur Vliegen (o);  
Echtp. Schrijvers-Wintgens (st);  
Arnold en Tilla Schleck-Lommen (o);  
Ouders Nicolaye-Peeters en overleden  
familie;  
Ouders Vanweersch-Rouette en  
overleden familie;

## Maandag 21 oktober

19.00 uur  
Uit Dankbaarheid vanwege tweede  
verjaardag Biddende Moeders-groep;

## Vrijdag 25 oktober

19.00 uur  
Familie van der Linden-Höppener;  
Erna Niks-Vliegen (o);

## Zaterdag 26 oktober

19.00 uur  
M.m.v. dameskoor Morgenlang  
Jrd. Ger Heckmans;  
Frans Beuseker (o);

## Zondag 27 oktober

Allerzielendienst  
16.00 uur M.m.v. Zangkoor St. Joseph

## Maandag 28 oktober

15.00 uur  
H. Mis Overhuizen

## KRONIEK

### Overleden

#### SIMPELVELD

9 september Harry Ploumen 89 jaar zorgcentrum Overhuizen, Bocholtz

#### BOCHOLTZ

4 september Jan Haagen 87 jaar Emmastraat 28

6 september Jacques Schrijvers 78 jaar Heiweg 76

*Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !*

# Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

## Woensdag 2 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor priesterroepingen;

Voor de intenties van het intentieboek;

## Zaterdag 5 oktober

Weekend 27<sup>e</sup> zondag d/h jaar

15.00 uur Dierenzegening aan de kerk

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Ben Marell (o);

Uit Dankbaarheid;

## Woensdag 9 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle onderdrukte volkeren in deze wereld;

## Zaterdag 12 oktober

Weekend 28<sup>e</sup> zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Voor alle ernstig zieken van de Parochie;

Voor alle gestorvenen van de Parochie;

## Woensdag 16 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor vrede in de oorlogsgebieden;

Voor een wijs besluit in Oekraïne conflict;

Voor wereldvrede;

## Zaterdag 19 oktober

Weekend 29<sup>e</sup> zondag d/h jaar

Wereldmissiedag – MISSIO met

kerkcollecte

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Zef Hamers (verj.);

Voor alle Parochianen van de Parochie;

Voor alle hongerige mensen in de wereld;

## Woensdag 23 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle vrijwilligers van de Parochie;

Voor de intenties van het intentieboek;

## Zaterdag 26 oktober

Weekend 30<sup>e</sup> zondag d/h jaar

17:30 uur de Berglijsters

Lou Rozenboom (o);

Jrd. Hein en Lidwina Voncken (st);

Sjeng Knops;

## Woensdag 30 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor snelle oplossingen voor de vluchtelingen;

## Zaterdag 2 november

Weekend 31<sup>e</sup> zondag d/h jaar viering

Allerheiligen

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Lichtjes avond met gezamenlijk bezoek aan het kerkhof

Jrd. Ouders Sijben -Roijen (st);

Jrd. Mia Klinkenberg -Clermont(st);

Jrd. Elly Kaalen-Huijnen (st);

## Gedoopt

### SIMPELVELD

7 september Mats Thewissen zoon Olaf Thewissen en Myrthe Thewissen-Bleijlevens

Rolduckerweg 54a

15 september June Vaessen dochter Ramon Vaessen en Dorine Vaessen-Simons

Rolduckerweg 13

### BOCHOLTZ

24 augustus Lott Derwall dochter van Dennis Derwall en Susanne Derwall-Schlechtriem

Vlengendaal 39

24 augustus Noud Derwall zoon van Dennis Derwall en Susanne Derwall-Schlechtriem

Vlengendaal 39

25 augustus Maeva Buis dochter van Raymond Buis en Rachel Buis-Hardin

Prins Hendrikstraat 10

25 augustus Mylo Buis zoon van Raymond Buis en Rachel Buis-Hardin

Prins Hendrikstraat 10

*Welkom in onze Kerk!*



# Oktober

## Rozenkransmaand

Bij de grote kralen  
bid je een Onze Vader



Bij de kleine kraaltjes  
bid je een Weesgegroet

## “Oktoberfeest”

### bij Zangkoor Sint Joseph in Bocholtz...?

De eerste twee weken van komende **oktober** kan het gebeuren dat koorleden bij u (in Bocholtz) aanbellen voor loten (die € 1, per stuk kosten) en wij vragen u vriendelijk deze mensen niet in de kou te laten staan, want ze doen het niet voor zichzelf maar voor het koor, om deze waarschijnlijk oudste vereniging van Bocholtz, te continueren. De loterij is een belangrijke bron van inkomsten voor het koor én u kunt er mooie prijzen mee winnen.

Een gokje wagen kan dus geen kwaad en u helpt er een unieke vereniging mee.

De trekkingsuitslag wordt via het weekblad de Troebadoer bekendgemaakt.

Op **zaterdag 5 oktober, om 19.00 uur**, zal de sector Gregoriaans van het koor, onder leiding Louis van de Weyer, de XII Kyriale mis met bijbehorende gezangen ten gehore brengen. Voor de liefhebbers een uitgelezen kans de sereniteit en de eenvoud die deze muziek biedt, te ervaren als een baken van rust in deze jachtige en onstabiele tijd.

Op **zaterdag 12 oktober** houdt het koor weer de oergezellige familieavond in zaal Bloemen. Het belooft weer een spetterende avond te worden.

Op **zaterdag 19 oktober om 19.00 uur** wordt in de H. Mis in Bocholtz Afrikaans gezongen. Met ‘Siyahamba’, ‘Thuma Mina’, ‘Ukuthula’, ‘Haleluya Pelo tsa rona’, ‘Amen siya kudu misa’ en ‘Misa eseli’, soliste is Meggie Hacking-Frings.

Op **zondag 27 oktober om 16.00 uur** wordt de Allerzielendienst in Bocholtz opgeluisterd met o.a. ‘Cor Dulce’ arr.A. Kropivšek, ‘Ecce quo modo moritur’ van Jacob Handl, ‘Wohl mir dass ich Jesum habe’ van Johann Sebastian Bach.

U ziet dat wij als koor gewoon doorgaan, want zingen maakt blij en het is bovendien gezond. Ook ontstaan er mooie vriendschappen uit.

Heb je **plezier in zingen**, meld je dan aan of kom eerst eens vrijblijvend kijken en luisteren tijdens een van onze repetities, die tegenwoordig op maandagmiddag worden gehouden van 14.00 tot 16.00 uur, in het zaaltje van Café Oud Bocholtz tegenover de kerk.

**Zingen verbindt** is onze slogan en dit werkt ook door in Bocholtz, onze leefgemeenschap. Het vergt een positieve bijdrage van iedereen, want we moeten er voor elkaar zijn: wij voor u en u voor ons.

Samenzijn, delen en het leven vieren. Stel je voor, geen muziek meer in Bocholtz. ‘Je mist het pas als het er niet meer is.....’

## Collecteopbrengsten



Eind augustus heeft onze parochiefederatie het mooie bedrag van **€ 492,59** opgehaald voor de **MIVA** actie. Begin september is er voor de **Zonnebloem/parochiële ziekenzorg** het even mooie bedrag van **€ 537,99** opgehaald. Hartelijk dank aan de gulle gevers uit Ubachsberg, Bocholtz en Simpelveld.

### MIVA

Simpelveld: € 273,30

Bocholtz: € 174,29

Ubachsberg: € 45,00

wij zorgen dat uw:

- Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,
- koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,
- vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.\*

*Een grandioos succes wordt.*

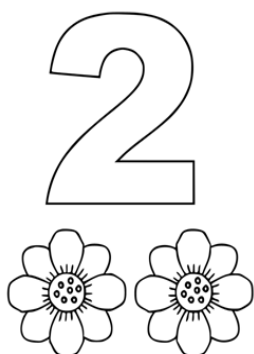
  
Café / Partycentrum  
**‘Oud-Zumpelveld’**

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld

045-5441495

info@oud-zumpelveld.nl

## Biddende Moeders



Sinds twee jaar is in Simpelveld een groepje Biddende Moeders actief. We komen tweemaal per maand om 20.00 uur samen op Sint Nicolaasstraat 12 en houden dan het Biddende Moeders-gebedsuur zoals dat op vele plaatsen en in vele talen gedaan wordt, voor onze eigen kinderen en voor alle kinderen van de hele wereld. Na afloop wordt er door wie wil nog nagepraat met koffie of thee.

Belangstellende moeders zijn van harte welkom om vrijblijvend een keer mee te komen bidden. De komende maanden komen we bijeen op woensdag 9 oktober, maandag 21 oktober, maandag 11 november, woensdag 20 november, maandag 9 december en maandag 30 december. Op maandag 21 oktober vieren we onze tweede verjaardag met de H. Mis om 19.00 uur in de kerk van Bocholtz en aansluitend het gebruikelijke gebedsuur in Simpelveld gevolgd door vlaai.

**S.v.p. enkele dagen vooraf aanmelden bij:**

Marjolein Harmsen - van Hout

mharmsen@eonerc.rwth-aachen.de / 045-5445715



### KOFFIEDRINKEN na de mis

UBACHSBERG - ZATERDAG 5 OKTOBER

SIMPELVELD - ZONDAG 27 OKTOBER

ALLEN DAARHEEN!

## ADRESSEN

**Pastoor Bert Mom** (niet beschikbaar op donderdag)  
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld  
T: 045-544 18 18 E: [pastoorbert@de-pelgrim.nl](mailto:pastoorbert@de-pelgrim.nl)

**Kapelaan John Ashirvadam** (niet beschikbaar op vrijdag)  
E: [john@de-pelgrim.nl](mailto:john@de-pelgrim.nl)

Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal

**Kapelaan Sheril Dhason** (niet beschikbaar op maandag)  
E: [sheril@de-pelgrim.nl](mailto:sheril@de-pelgrim.nl)

Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz

T: 045-544 12 52

**Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag**

Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)

T: 088-459 60 58 E: [a.vandervorm@zuyderland.nl](mailto:a.vandervorm@zuyderland.nl)

**Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld**

Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld

**Open:** maandag, dinsdag, woensdag en donderdag van 09.00 tot 14.00 uur

Maandag van 10.00 tot 11.00 u. voor opgave misintenties/stichtingen

Vrijdag van 10.00 tot 11.00 u. voor opgave misintenties

T: 045-544 18 18

E: [kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl](mailto:kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl)

W: [www.de-pelgrim.nl](http://www.de-pelgrim.nl)

B: NL15 RABO 0147 5993 50

NL74 INGB 0001 4436 00

Voor betaling misintenties:

NL43 RABO 0147 5015 55

**Parochiekantoor Pastorie Bocholtz**

Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz

**Open:** Dinsdag en donderdag van 9.30 - 12.15 uur

Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur.

T: 045-544 12 52

E: [kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl](mailto:kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl)

W: [www.de-pelgrim.nl](http://www.de-pelgrim.nl)

B: NL88 RABO 0107 9917 72

**Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg**

Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg

**Open:** Dinsdag van 10.00 - 12.00 uur

T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties

E: [kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl](mailto:kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl)

W: [www.de-pelgrim.nl](http://www.de-pelgrim.nl)

B: NL 82 RABO 0151 8008 63

NL 27 INGB 0001 0559 61

Voor betaling misintenties:

NL 07 RABO 0151 8096 82

**Contactpersonen Kostersteam:**

Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen

T: 045-544 20 06

Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch

T: 045-544 45 77

Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen

T: 045-575 28 86

## COLOFON

Volgende uitgave 29 oktober. Inleveren kopij tot 17 oktober.

Opgeven van misintenties is mogelijk tot 21 oktober.

E: [redactie@de-pelgrim.nl](mailto:redactie@de-pelgrim.nl)

**Oplage**

Simpelveld 2.850 stuks/ Bocholtz 2.650 stuks/ Ubachsberg 700 stuks

**Misintenties**

Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: € 12,50 door de week en € 25,- weekend en feestdagen.